



№ ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

14 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

April 7 – 2019 – 7 Квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Yearly visit of 8 gr. Relig. Class from St. Gregory. Thank you!

From the Retreat/Mission: Thank you Fr. Bernard. May the Lord Bless You abundantly!



№
1
4
A
P
R
I
L
0
7
2
0
1
9



Тропар, глас 4:

Днесь спасення нашого начало і від віку таїнства явління. Син Божий сином Діви стається і Гавриїл благодать благовістує. Тому й ми з ним до Богородиці закличмо: Радуйся, Благодатна, Господь з Тобою.

Кондак, глас 8:

Непереможній Владарці на честь перемоги ми, врятовані від лиха, благодарні пісні випикуємо Тобі, раби Твої, Богородице. А Ти, що маєш силу нездоланну, від усяких нас бід охорони, щоб звати Тобі: Радуйся, Невісто неневісняя.

Од віку скрите таїнство днесь одкривається, і Син Божий стає сином людським, щоб, гірше прийнявши, подати мені ліпше. Обманувся в давнину Адам і, забажавши стати богом, не став. Людиною стає Бог, щоб Адама богом учинити. Хай радується творіння, хай ликує природа, бо Архангел перед Дівою стоїть зо страхом і «Радуйся!» приносить їй взамін печалі. З найглибшої милости вочоловічився Ти, Боже наш, – слава Тобі!

CHURCH BULLETIN

April 7 – 2019 – 7 Квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Andrij Petryshyn (Wife & Children)

April 7 Квітня.: 5 S. of Lent – 5 Н. Вел. Посту

12:00 PM Baptism of Noah Nicholas Alexander

Monday, April 8 Квітня, Понеділок

8:00 AM Intention of Ihor Husak & Family

Tuesday, April 9 Квітня, Вівторок

9:00 AM +Іван Гусейко (Люся)

Wednesday, April 10 Квітня, Середа

12:00 PM Presanctified Gifts - Нап. Осв. Дарів

Thursday, April 11 Квітня, Четвер

8:00 AM +Петро Звінек (Анна Мельник)

4:30 PM Cannon of St. Andrew of Crete - Поклони

Friday, April 12 Квітня, П'ятниця

12:00 PM Presanctified Gifts Нап. Осв'яч. Дарів

Sorokousty - Сорокоусти

Saturday, April 13 Квітня, Субота

8:00 AM Ann Pawlowski (Mary Ann DuBois)

4:30 PM ++Hilary, Julia, Stephen, Michael, Michel,
Julia (Michelle & Michael)

April 14 Квітня.: Palm Sunday - Квітна Неділя

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Дякуємо усім жінкам, що приходять

кожної п'ятниці о 8 год. до церковної кухні.

Thank you, ladies, for last Friday work in the

Kitchen. Help is also needed this Friday

at 8:00 AM to make Varenyky.



UKRAINIAN AMERICAN DAY
SUNDAY, AUGUST 25, 2019
CELEBRATING THE 28TH
ANNIVERSARY OF UKRAINIAN
INDEPENDENCE,
AT THE UKRAINIAN CULTURAL
CENTER "DNIPRO"

7 Квітня: БЛАГОВІЩЕННЯ – 4 Неділя Посту

10:00 р. +Катерина Петрович (Robilotto Family)

Четвер 11 Квітня: ПОКЛОНИ

4:30 в. Канон Св. Андрія Критського

14 Квітня: 5 Неділя Посту

10:00 р. +Ярослав Савка (Родина))

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

Special Appeal

IMO Marija Dranka

Catherine Eckhart -\$100.00

Stephen & Anna Chomyn - \$50.00

Jaroslav & Helen Moczerniak - \$25.00

We are seeking a caregiver for 83-year-old woman. For details we could be reached at the following E-mail:

mary_838383@mail.ru

Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, take away from me the will to be lazy and to be sad, the desire to get ahead of other people, to boast and brag. (Prof. bow)

Give me instead, a pure and humble spirit, the will to be patient with other people and to love them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes and keep me from judging the things other people do. For you are blessed, now and forever. Amen. (Profound bow)

Eternal Light Burns for the
+Olga Jagodzinski
Requ. by Jagodzinski Family

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить за мир в Україні

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

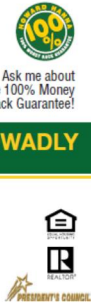
Сердечна подяка усім спонзорам!



JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir / Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles / Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza)
630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza)
688-1495

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Cell Phones - Мобільні Телефони:
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

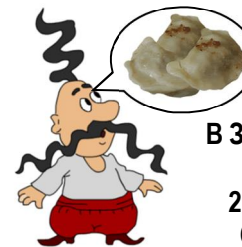
<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.



Я ЛЮБЛЮ ПИРОГИ

Неділя, 14 Квітня

12:00 – 5:00

В Залі Православної Церкви
Святої Тройці
200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Обідати або Купити Додому

- ♥ Пирогі (різні)
- ♥ Голубці
- ♥ Паски
- ♥ Капуста з ковбасою
- ♥ Солодке Печиво
- ♥ Розіграш Кошиків

Збір Коштів - Пирогі За Мир

Для підтримки жертв війни в Україні

Спонсоровано Українською Громадою Баффало: ООЧСУ, ОЖОЧСУ, СУМ, Пласт, Рідна Школа, УККА, Культурний Центр ДНІПРО, Громадський Центр "Народний Дім", Українська Федеральна Кредитова Спілька, Союз Українок Америки, Українсько-Американський Фонд Волі; Ліга Українських Католиків, Українські-Американські Спортсмени, Євро-Делі, Славик Базар, Українські Церкви: Св. Миколая, Св. Івана Хрестителя, Святої Тройці, Матері Божої Неустанної Помочі, Св. Василя Великого, та всіма людьми доброї волі, яким не байдужа доля України!!!

Просимо парафіяльну родину церкви Святого Миколая за допомогу в пожертвуванні солодкого, кошиків та подарункових карток для розіграшу (вартість близько \$25.00). Ви можете пожертвувати гроші на придбання кошика або подарункової картки: просто покладіть своє пожертвування в кошик під час літургії, позначте «Для Кошика», або відправте конверт в ректорію або віддайте його отцеві Мар'яну або Ілейн до 7 Квітня. Уже приготовлені кошики для розіграшу можна принести до П'ятниці, 5 Квітня до залі церкви Святого Миколая кожної П'ятниці, з 8:00 ранку до 3:00 пообіді, або після Недільної літургії, або до ректорії в любий Понеділок та Четверг з 9:00 ранку до 12:00 пообіді.

Випечку також можна привезти в нашу церковну залю з 12-14 Квітня. Оскільки наша парафія є одним із спонсорів цього фанрейзера, ми сподіємось, що зможемо розраховувати на допомогу парафіяльної родини церкви Святого Миколая. Будь ласка, візьміть участь!!!

**I LOVE
PIEROGI (Varenyky, Pyrohy)**

Palm Sunday,

April 14 - Noon – 5p

At Holy Trinity

Ukrainian Orthodox Church Hall

200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Eat In or Take Out

www.UkrainiansOfBuffalo.com - (716) 847-1281

The organizers of the **PIEROGI'S FOR PEACE** Fundraiser have asked for the help of our parish in their endeavor.

We are asking the Parish Family of St. Nicholas for your help in donating Baked Goods, Theme Baskets and Gift Cards (value around \$25.00).

You can donate money for the purchase of a basket or a gift card:

just put your donation in the collection basket, marked "Theme Basket", send it to the rectory, or give it to Father Marijan or Elaine by April 7th.

Already made theme baskets can be brought to St. Nicholas Hall Fridays, 8:00am - 3:00pm or after Sunday's Liturgy or to the rectory on Monday's and Thursday's 9:00am - 12:00 pm up to until Friday, April 5.

Baked goods can also be delivered to our church hall April 12-14.

Our parish is one of the sponsors of this fundraiser. We hope we can count on you, for your help.

Please take part!!!

Sponsored by Ukrainian Community in Buffalo, ODFFU, WODFFU, CYM, Plast, Ridna Shkola, UCCA, Ukrainian Federal Credit Union, UA Freedom Foundation; Ukrainian American Sportsmen, Slavic Bazaar, EuroDeli & Gifts, Cultural Center DNIPRO, UA Civic Center, League of Ukrainian Catholics - Niagara Frontier Council,

Ukrainian Churches:

St. Nicholas, St. John the Baptist, Holy Trinity, Our Lady of Perpetual Help, St. Basil.



- **KITCHEN is OPEN**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!**

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!
Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!

Ukrainian Bandura Chorus of North America
Centennial Concert Series
Ukrainian Cultural Center “Dnipro”
Sunday May 5 at 2 pm
Adults \$30
Youth - 21 and under - \$10
Contacts (716) 847-1281
Tickets can be purchased at the Credit Union, Euro-Deli, Dnipro bar, UACC on Military Road or online at www.bandura.org



Концерт Української Капелі Бандуристів Північної Америки ім. Тараса Шевченка
Український культурний центр «Дніпро»
Неділя, 5 Травня о 14:00
Дорослі \$30
Молодь – до 21 року - \$10
Контакти 716-847-1281
Квитки можна придбати у Кредитівці, Євро-Делі, у барі Дніпра та у Народному Домі на Мілітері а також на сайті www.bandura.org

The Sounds of Ukraine

The world-renowned **Kyiv Chamber Choir** returns to perform a Rochester concert at 7:30 p.m. on Wednesday May 22, 2019 at **St. Josaphat Church – 940 Ridge Road East, Rochester, NY**. Tickets are available from Daria Hanushewsky (585-802-2250) or online at www.universe.com or you may call Platinum Concerts International, toll-free, at 1-877-232-9835 and at the door. For concert information, go to www.platinumconcerts.com. This is a rare opportunity to hear one of the world's great choirs share 'hidden treasures' from 1,000 years of Ukrainian sacred and folk music. One of 10 concerts the Choir will perform in North American cities, May 22 promises to be a special occasion – not to be missed.



Звуки України

Широковідомий у світі **камерний хор «Київ»** проведе свій концерт в Рочестері о 7:30, в середу 22-ого травня, 2019 в Церкві Св. Йосафата за адресою 940 Ridge Rd. East, Rochester, NY. Квитки можна замовити в Дарії Ганушевської (585-802-2250) чи онлайн на сайті www.universe.com. Також можна замовити квитки у компанії Platinum Concerts International, зателефонувавши за безкоштовним номером 1-877-232-9835, і при вступі. Для отримання інформації щодо концертів звертайтеся на сайт www.platinumconcerts.com. Ви маєте рідкісну нагоду почути один з найкращий у світі хорів, що поділиться «прихованими скарбами» тисячоліття української духовної та народної музики. Концерт 22-ого травня, один з 10-ти, що відбудуться в містах Північної Америки, стане особливою подією – такою, що не варто пропускати.

For Your Information:

April 4, 2019 – 6:45PM Liturgy with 8th Grade Students from St. Gregory the Great – (photos)

April 7, after liturgy - Easter Bazaar –

Sponsored by WODFFU at St. Nicholas Ukrainian Catholic church, 308 Fillmore Ave, Buffalo NY. Lunch, pasky and sweets for sale.

Великодній Базар ОЖ ОЧСУ

по Св. Літургії буде сьогодні 7 Квітня.
Просимо підтримати!

April 13 - Easter Bazaar

at St. John Ukrainian Catholic church,
Kenmore NY.
Basket raffle, pierogi, cabbage rolls
and sweets for sale.

Saturday, April 13, 2019

Monthly Religious Education Class
– 9:00AM- 12:30PM. Lenten Talk & Confessions

Sunday, April 14, 2019 – Pierogi's For Peace –
Holy Trinity Orthodox Hall –

Deadline if you are donating money for Theme
basket is Sunday, April 7th.

Anniversary Meeting

Tuesday, April 30, 2019 – 6:00 PM

First Solemn Communion

Sunday, May 5, 2019 - 10:00AM

Easter Dinner –Sviachene

Sunday, May 12, 2019 – After 10:00AM Liturgy –

Наше Свячене

буде у День Матері 12 Травня.

Просимо взяти участь!

Sunday, August 4, 2019 – **Annual Parish Picnic**

Friday, October 25, 2019 – 100th Anniversary
Kick- Off Happy Hour – Dnipro 6:00 – 9:00

Sunday, October 27, 2019

- Start of 100th Anniversary Year Celebration –
Liturgy with Bishop Paul
– Kick Off Dinner to Follow Liturgy at
Jazzboline Banquet Facility, 5000 Main St.
Amherst, NY 14226 (More details to follow)



2019 LUC dues of \$7.00
are now payable to:
Ihor Pereyma,
38 Lester St.
Buffalo, NY 14210.

Щоб стати членами Ліги Українців Католиків
просимо звернутися до о. Пароха,
який є Духовним провідником Ліги.

The Ukrainian National Women's League of America
- Branch 49 - is collecting money for their
Scholarship Fund. We assist needy and orphaned
Ukrainian Students get an education.

Please make your checks out to UNWLA
Scholarship Program. For more information
contact: Zoriana Bunche - 668-9504
* * *

Союз Українок Америки



Стипендійна акція 49го
Відділу СУА в Баффало
повідомляє, про збірку на
Стипендійний Фонд СУА
для незаможної молоді в
Україні. Допомога є дуже
потрібна. Чеки просимо
вписувати на Ukrainian National Women's
League. Минулорічні звіти є у референток СУА За
інформаціями слід звертатися до:
Зоряна Бунч - 668-9504

Оселя СУМ Холодний Яр

Z A B A V A



Live Music by
Svitanok

Saturday

May 18, 2019

8:00 p.m. – 12:00

St. Mary's Orthodox Church
3176 St Paul Blvd
Rochester, NY 14617

Ticket Information

Natalie Adamczuk @ 585-748-9688
natalie.adamczuk@gmail.com
Slawka Bobesky @ 315-420-6912
sbobesky@gmail.com
Lisa Marier-Wishard @ 585-261-5567
Imar4409@yahoo.com

Ticket Prices

Adults \$100 (includes open bar)
Students 20 & Under \$40
12 & Under Free
Light Fare "Перекуска" served at 10:00 p.m.
This Zabava is a fundraising event
for Oselia CYM Cholodnyj Yar!

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК - ОЧСУ

Відділ Боффало, Н.Й.
і Жіночий Хор «Мрія»
Влаштовує

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР

Неділя, 7-го квітня, 2019р. після
Богослуження в церкві, св. Миколая,
308 Філмор вул.

Печиво!! Смачний Обід!!
Картки!! Писанки!! Гердани!!

Ласкаво Просимо!



WOMEN'S ASSOCIATION FOR
THE DEFENSE OF FOUR
FREEDOMS

FOR UKRAINE, INC.
& Women's Choir "Mriya"
presents an

EASTER BAZAAR

Baked Goods!! Delicious Lunch!!
Ukrainian Greeting Cards!!
Pysanky!! Gerdany!!

St. Nicholas Church, 308 Fillmore Ave.
Sunday, April 7th, 2019
after the Liturgy ends.

Everyone is most cordially invited!!

5 Sunday of Lent (Mary of Egypt)

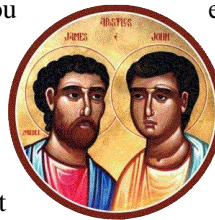
(From "Good Samaritan" Ukrainian Radio Program, 4/2/2006)

In today's Gospel reading, we hear of the account with Jesus on the road to Jerusalem, and how the disciples followed behind Him and were filled with amazement and fear. Throughout Mark's Gospel, people respond to Jesus with amazement and with fear. They were amazed when Jesus healed a man who could not walk. They were amazed when he said that it was easier for a camel to pass through the eye of a needle than for a rich man to enter the Kingdom of God. They were amazed when he instructed them to return to Caesar the things that were Caesar's. The people were afraid when they realized that Jesus had healed a man who had been possessed by a demon. The disciples were afraid when Moses and Elijah appeared with Jesus, and we are told that their fear left them speechless. And now, they follow Jesus on the road to Jerusalem and hear Him say, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise." (Mark 10:34). This is the third time we have seen Jesus make this special announcement to His disciples in which He informs them, in increasing detail, of what the cross will involve. And each time, He includes the promise of the resurrection, which they never seem to hear. Mark particularly indicates that this is a very tense atmosphere as they are going along the road. He tells us Jesus went first, all alone, with no one accompanying him. Behind Him came the band of twelve disciples, and following them came the crowd, the multitude that was following, waiting upon the teaching of Jesus.

A man asked God how long a million years was to Him. God replied, "It is just like a single second of your time, my child." The man then asked, "What about a million dollars?" The Lord replied, "To Me, it is just like a single penny." The man gathered himself up and said, "Well, Lord, could I have one of your pennies?" God said, "Certainly, my child! just a second." The request of James and John in today's Gospel reading was not for a millions dollars, but it was a significant request. "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And Jesus said to

them, "What do you want me to do for you?" And they said, "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory." (Mark 10:37). They were asking if they could sit at the right and left hand of God in His kingdom, but they did not understand what that involved. There is much of John and James in each of us. We all desire for the goodness of the Lord to fill our lives, and to respond to our needs in the way that we desire. Now, Jesus did not rebuke them for making this request. There is really nothing wrong with desiring to be close to Jesus, with desiring to be in His presence. But the problem with their request was that it was totally beside the point. Jesus had just shared with His disciples the truth concerning His sacrifice for the world. He was trying to communicate truth to them concerning the salvation of others, but they were too preoccupied with themselves to fully understand what they were asking of Jesus. Further, they did not even understand the implications of their own desires. Jesus says, "You do not know what you are asking for. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with which I am baptized?" (Mark 10:38).

Jesus would have to go through the fire. His position would cause Him to have to pay a great price. James and John wanted a position, but did they want to pay the price? Had they really thought through the implications of their request in terms of the personal cost? They replied, "We are able." But they did not have an idea as to the extent of suffering which Jesus was referring to. The cup to which Jesus referred was a common symbol of what life hands you: the realm of your experience, the circumstances in which you are placed. You are handed a cup to drink. You have no choice as to what is in the cup, and you must drink it. Jesus, of course, is referring to the Cross. It is a cup given to Him by His Father, which He must drink. You recall, in the Garden of Gethsemane, Jesus prayed, "If it be possible, let this cup pass from me. Nevertheless, not My will but Thine be done" (Luke 22:42). So Jesus is speaking of the whole spectrum of events involving the suffering, the anguish, the pain, the rejection, the mocking, the scourging -- every part of the Cross -- as the Father's choice for Him, handed to Christ for Him to drink out



of love for the world. Now, the disciples had no way of understanding the significance of this cup. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many." (Mark 10:45). In order for any of us to even come close to Christ, we must allow the Holy Spirit of God to take complete control of our lives, and be willing to deny ourselves, carry our cross, and follow Him.

One stormy night many years ago, an elderly man and his wife entered the lobby of a small hotel in Philadelphia. Trying to get out of the rain and the stormy winds, the couple approached the front desk hoping to get some shelter for the night. "Could you possibly give us a room here?" the elderly man asked. The clerk, a friendly man with a winning smile, looked at the couple and explained that there were three conventions in town. "All of our rooms are taken," the clerk said. "But I can't send a nice couple like you out into the rain at one o'clock in the morning. Would you perhaps be willing to sleep in my room? It's not exactly a suite, but it will be good enough to make you folks comfortable for the night." When the couple declined, the young man pressed on. "Don't worry about me, I'll make out just fine," the clerk told them. So the couple agreed, and spent the night in the clerk's room while he slept on a chair in the lobby. As the couple entered the lobby the next morning, the elderly man said to the clerk, "You are the kind of manager who should be the boss of the best hotel in the United States. Maybe someday I'll build one for you." The clerk looked at them and smiled. The three of them had a good laugh. As they drove away, the elderly couple agreed that the helpful clerk was indeed exceptional, and his service was well beyond the call of duty, as finding people who are both friendly and helpful isn't easy. Two years passed. The clerk had almost forgotten the incident when he received a letter from the old man. It recalled that stormy night and enclosed a round-trip ticket to New York, asking the young man to pay them a visit. The old man met him in New York, and led him to the corner of Fifth Avenue and 34th Street. He then pointed to a great new building there, a pale reddish stone, with turrets and watchtowers thrusting up to the sky. "That," said the

older man, "is the hotel I have just built for you to manage." "You must be joking," the young man said. "I can assure you I am not," said the older man, a sly smile playing around his mouth. The older man's name was William Waldorf-Aster, and that magnificent structure was the original Waldorf-Astoria Hotel. The young clerk who became its first manager was George C. Boldt. This young clerk never foresaw the turn of events that would lead him to become the manager of one of the world's most glamorous hotels. People who truly serve never do, because they are not looking for something in return. They gladly serve to meet the needs of others...

Jesus came as a servant of His Father, and not as one to be served. He behaved among His disciples, not as one who is sitting at a table, but as one who serves. Christ took upon Himself the condition of servant so as to deliver mankind from their servitude to sin. The goodness of Christ appeared greater and more godlike, and true to the image of the Father, when He abased Himself and became obedient to His death on the Cross. For this is what Christ chose to do; when instead He might have regarded His being equal to God as a treasure to be guarded, and as a result refused to accept the condition of servant who has come to redeem the world. Jesus goes on to give us the key -- what it is that makes for true greatness: "Whoever would be great among you must be your servant; and whoever would be first among you must be slave of all." (Matt 20:27). Jesus is telling us that true authority arises out of servitude, out of meeting somebody else's need. God has chosen each one of us. He created us and breathed life into us. The Son of God was serving our greatest need, redemption, when He died on the cross. Jesus did not live His life for Himself. He lived and gave His life for others. Jesus lived the most selfless life the world has ever known. Jesus lived the most caring and compassionate life the world will ever know. If we desire a seat in the Kingdom of God, then we must be willing to follow this example of Christ. I once read about a statue of Christ that was damaged in a bombing raid. The hands were both broken off. The townspeople first intended to repair the statue by replacing the hands, but then thought otherwise. Instead of replacing the hands, they put an inscription on the statue that read, "He has no hands! but our hands."

4 Н. Великого Посту (Іван Лівствичник) (3 радіо «Милосердний Самар'янин», 2. ІV. 2006)

У сьогоднішньому євангелію від Марка ми чили, що якийсь батько хворого сина звернувся до Ісуса після того, як ученики Його не змогли вигнати злого духа. Звертаючись до Господа, батько благав: "Якщо можеш, допоможи нам". В цих словах відчувається сумнів і невіра, яка за словами Христа, була причиною того, що ученики не змогли вигнати злого духу. Ми також часто звертаються до Бога з молитвою, щоб Він виявив Свою всемогутність, але благаємо Бога так, як той батько: "Господи! Якщо можеш, допоможи мені".

Звичайно, така молитва, поєднана з невір'ям, не допоможе тому, хто просить. Вважаймо, щоб не зневіритися, і ставити під сумнів навіть існування Бога. Нераз думка приходить, що якби Бог існував, він виконав би нашу молитву і допоміг би нам. Ми часто звинувачуємо Бога, а не себе - звинувачуємо Боже милосердя, а не свою невіру. Треба мати тверду віру і просити, а Господь побачить, чи наша просьба оправдана, бо він найкраще знає, що нам потрібно.

20. *І привели його до нього. Скоро дух угледів його, притомом того затряс, і повалившись той на землю, запінившись, почав качатися.*

Коли дух побачив, перед ким він знаходиться, то юнак вже не зміг встояти на ногах. Бо стояти на ногах означає перебувати в правді, мати чисте серце. Кожна людина є грішною, але як пише посланець, блаженний є той, хто з безбожниками не ходить та шукає замилювання у Господньому законі, він подібний до дерева, що стоїть, посаджене над потоками водними, безбожник же на суді не встоїть, і буде розвіяний, як солома (Пс 1).

І каже батько: *Якщо можеш, допоможи нам*.

На початку діяльності Ісуса хвора людина, просячи про оздоровлення, висловила: «Якщо хочеш, то можеш мене очистити» (Мк 2, 40). Тут маємо *якщо можеш*. Батько розуміє всю гіркоту становища: дитина на порозі смерті, а ті апостоли, про яких чув, що виганяли численних бісів, що оздоровлювали хворих (Мк 6, 13), виявилися безсилами вилікувати його сина. Але ось стоїть той, хто дав владу над нечистими духами тим (Мк 6, 7), які намагалися допомогти, але виявилися безпорадними. Чи зможе вигнати він? Віра, яка заставила батька привести свого сина сюди, захиталася, але не пропала, бо не обізлився він на невдачі, не забрав сина назад додому. Побачивши Ісуса він побіг йому на зустріч (Мк 9, 15), бо покладав на нього останню надію.

Тепер батько вже просить не лише за сина, але й за себе самого, тому й вжито першу особу множини. Віра захиталася, але ти, якщо можеш, допоможи, не можна відкладати більше, бо вона може пропасти, вилікуй мого сина і вилікуй мою захворілу віру. Допоможи нам!

23 *Ісус же каже йому: «Щодо того – якщо можеш – то все можливо тому, хто вірує».*

Ісус переносить наголос на людину. Він прийшов, щоб спасти те, що загинуло (Мт 18, 11), і тим вже виконав свою частину спасаючої діяльності. Людина ж повинна відповісти на Слово Боже, що несе спасіння, і відповідь ця має бути відповіддю віри.

24 *І вмить батько хлопчини викрикнув кризь сльози: «Вірю, поможи моєму невірству!»*

Людина зрозуміла, що поправити становище можна лише при співпраці з Богом. Співпраця – спосіб діяльності, притаманний самому Богові (Йо. 5, 19; Бут 1, 26), який поширюється і на людину. «Без мене ж ви нічого чинити не можете. Якщо хтось у мені не перебуває, той, мов гілка, буде викинутий геть і всохне» (Йо 15, 5-6). Той, хто не має зв'язку з Ісусом – всохне.

25 *Ісус, побачивши, що збігається народ, пригрозило нечистому духові: «Німий та глухий душе! Наказую тобі: Вийди з нього й не входи більше в нього».*

Слова є безпосередньо звернені до духа, що вселився у хлопчину, але вони також звернені і до учнів, що стоять поруч і є свідками того, що відбувається. Учні є також немов опановані отим німим та глухим духом, бо перебуваючи з Ісусом, слухають його слова, але їх не розуміють, немов нечують, а, отже, і не здатні говорити. Ісус чинить чудо: повертає можливість людині чути Слово Боже та розмовляти з ним. Це стається тоді, коли батько сягнув кризи віри до самого дна, і звідти засвідчив свою віру. Учні також повинні перейти шлях, що його пройшов батько. Учні чекає також криза віри із смертю Ісуса і коли вони її пройдуть, тоді вже полишать їх глухий та німий дух і не повернуться більше.

Ісус підкреслює те, чого людина не бачить. Апостоли, а з ними і ми не мов німі, але Христос вказує також й на те, що вони, а з ними і ми є не тільки німими, але й *глухими*. Скільки Ісус перебував зі своїми учнями, постійно їх навчав, але вони не чули його слів, в них були свої уявлення про месію. Питання очевидно, які ми слухаємо і як розуміємо.

Це чудо євангелист описує такими словами, щоб кожна людина могла зрозуміти потребу *позбутися німого та глухого духа*...

Program Schedule – Enthronement

Prayer, Celebration, Unity, and
Mission Outreach:

“From Heart to Heart”

On the Occasion of

the Inauguration of the Ministry
of Metropolitan Archbishop

Borys Gudziak

Philadelphia, PA / Washington, DC

June 2 to June 9, 2019



Vision:

Praying for the Descent of the Holy Spirit to foster our relationship with God and our neighbor—“heart to heart”.

To promote and nurture relations within the Archeparchy and Metropolia, with the Archdiocese in Philadelphia, the city's Ukrainian-Americans and with the local community at large, with our brothers and sisters from other eparchies, countries, rites, and Churches.

To engage the youth “heart to heart,” putting young people at the center of the Church's mission. Recognizing the rich legacy of our ancestors and handing it on, enhanced, to a new generation. The program of “heart to heart” prayer and community-building events should spiritually inspire participants in an enduring way and be capacity building for the Archeparchy.

The considerable efforts and resources of an enthronement should not be expended to produce a short-lasting if impressive “firework.” Each event, gesture, or symbol is guided by the vision—what does not immediately promote it can be postponed. The five priorities and celebration program embodying the vision prepare all participants for Pentecost—the Descent of the Holy Spirit Who renews us and commissions us to go forth and bear the “Good News” to all people of good will.



Five priorities for preparing and living the celebrations:

1) Do all in the spirit of the Kingdom of God that is in our midst—in peace, humility, and joy, praying for and receiving the gifts and fruits (Gal 5, 22) of the Holy Spirit. The importance of prayer, of a personal “heart to heart” relationship with “Jesus Christ who is the same yesterday and today and forever.” (Heb 13,8) This celebration is a prayer of God's people. Let us trust and open our hearts to the Lord and our neighbors.

2) Foster unity between bishops, clergy and faithful; unity of the Metropolia, the global Ukrainian Greek-Catholic Church and of the Church Universal, especially the in the US. The celebration recognizes the needs of the poor, infirm, and handicapped, fosters ecumenical relations, and enhances our relationship with the cathedral neighborhood and the city of Philadelphia as well as with national and diplomatic institutions and representatives in Washington. God and the people of God are the focal point of this celebration. The bishop(s) model(s) this priority. The participating bishops represent their local Churches to the people of the Archeparchy. The celebrations have at their core the unity of the people of God gathered around the Word and the Eucharist at the Cathedral.

3) Youth and children are not only welcome but the focus of the celebrations. We recognize and receive the gifts of our fathers and mothers in the faith and pass them on to a new generation. We articulate the authentic Gospel in an idiom of the twenty-first century. The proclamation flows out of the creative, living tradition of the Church and is understandable to the youth. The celebration manifests that reaching out to the youth is our top priority. Its goal is to help the youth grow in their

faith, pray, participate in liturgy, and reach out to the poor, infirm, and handicapped, rejoining in the Lord.

4) The week will be a grateful appreciation of God's graces in the history and tradition of the archeparchy. At the same time, it entails critical analysis of our present spiritual life and contemplation of God's plans for our future. We move forward in a creative, contemporary way, while being rooted in our Eastern Christian tradition. The week should foster an attitude of theological/spiritual reflection and discernment.

5) In the midst of wide-spread cultural banality, the celebrations nurture aesthetic subtlety and richness. The week is characterized by attention to evocative symbols, quality liturgical singing and music, and particularly the beauty and art of living well in relationship with God and our neighbor—the "beauty of love". Our symbolism and style are vital, rooted in tradition and future-oriented.



PROGRAM

Head of organizing committee: Bishop Andriy Rabyi, Apostolic Administrator

All services will be bi-lingual Ukrainian/English

Sunday, June 2, 2019

4:30 pm Introductory lecture George Weigel: "Twentieth Century Witness and Twenty-first Century Mission: Eastern Catholics and the Universal Church." Immaculate Conception Cathedral."

6:00 pm Hierarchical Vespers opening eight days of prayer during the "Heart to Heart" week

Monday, June 3, 2019

8:00 am Hierarchical Matins

9:00 am Hierarchical Divine Liturgy

Prayer continues in various forms: the Jesus Prayer, rosary, etc., involving clergy, religious, youth, Mothers in Prayer (Матері молитви), and other groups

6:00 pm Hierarchical Vespers with Lytia

Tuesday, June 4, 2019: Enthronement

8:00 am Hierarchical Matins

10:15 to 10:45 am Vesting

10:45 am Procession

from Old Rectory to Cathedral

11:00 am Hierarchical Divine Liturgy presided by His Beatitude Sviatoslav and Enthronement.

2:00 pm to 4:00 pm Reception for all at the Cathedral grounds.

After the Divine Liturgy, the bishops are invited to spend time with the faithful.

4:00 pm to 6:00 pm Artistic/concert program

6:00 pm Hierarchical Vespers

Wednesday, June 5, 2019 Priests and religious at Cathedral

7:30 am Hierarchical Matins

8:30 am Hierarchical Divine Liturgy

Wednesday, June 5, 2019 Priests at Cathedral

10:30 am to noon His Beatitude Sviatoslav and Metropolitan Borys and other UGCC bishops meet with clergy

Option A

Clergy go to Mother House of OSBM sisters and join soborchyk of the religious

2:30 pm Transfer to Fox Chase OSBM

Option B

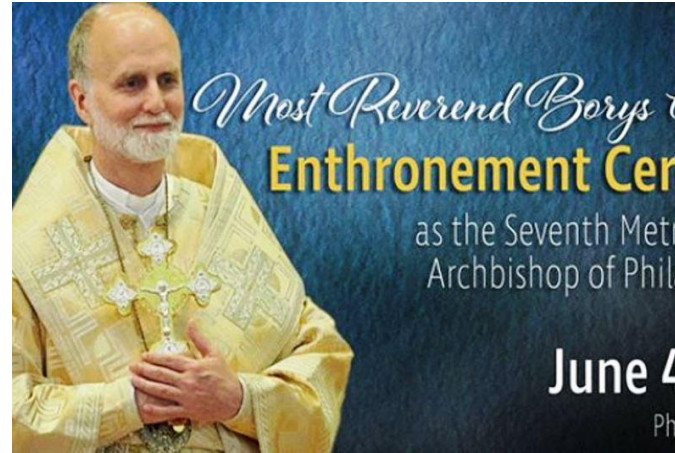
Our clergy host guest clergy from Europe – a cultural or recreational activity in Philadelphia.

5:15 pm Transfer to Fox Chase OSBM

Wednesday, June 5, 2019 Religious at Fox Chase OSBM

10:30 am Transfer of members of religious orders to Fox Chase OSBM

11:15 am The religious gather for a soborchyk at the Mother house of the OSBM, Foxchase



3:30 pm to 6:00 pm His Beatitude Sviatoslav, Metropolitan Borys and bishops meet with religious (and clergy)

6:15 pm-7:00 pm Hierarchical Vespers

Wednesday, June 5, 2019 Washington, DC

8:00 pm Transfer of conference participants to Washington DC, Saint Josaphat Seminary

Thursday, June 6, 2019 Conference at Catholic University of America

7:15 am Divine Liturgy,

Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family

8:45 am to 10:50 am Registration

9:00 am to 10:30 am Pre-conference professors round table Quo vadis, theologia orientalis americana?

11:00 am to 11:10 am Opening Conference The Future of the Ukrainian Catholic Church in North America

11:10 am to 12:45 pm Heart to Heart Panel

2:00 pm to 3:15 pm Unity Panel

3:45 pm to 5:00 pm Youth Discussion

5:30 pm to 6:15 pm Hierarchical Vespers, Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family

6:30 pm to 7:15 pm Cocktail Reception, Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family

7:15 pm to 10:00 pm Banquet: Announcing the creation of an Institute for Eastern Christianity and a Center for Ukrainian Church Studies at The Catholic University of America

Friday, June 7, 2019

9:00 am to 10:15 am Divine Liturgy, Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family

10:30 am to 12:30 pm Professors' Post-conference round table Quo vadis, theologia orientalis americana?

Saturday, June 8, 2019

Archieparchial Youth Day: Heart to heart

9:00 am Hierarchical Matins

10:00 am Hierarchical Divine Liturgy, Commemorating our ancestors and handing on the legacy to the youth

11:30 am Lunch

12:30 to 2.30 pm Heart to Heart Programs for four groups in two languages

Presentations and Interactive activities

2:00 pm Spiritual and Physical Healing Service for Adults (Cathedral of the Immaculate Conception). For Young Adults, Parents, the Infirm and Disabled

3:00 to 5:00 pm Procession in the Cathedral neighborhood, including stops at churches and community centers of the area

5:00 to 6:30pm Dinner (Pre-school, Children are free to depart afterwards)

6:30 to 9:00 pm Concert and Evangelization program: Building CHURCH, one community at a time.

9:00 to 12:00 pm Hierarchical Pentecost Vigil service

Sunday, June 9, 2019 Pentecost Sunday – Unity in the Spirit: Sharing the Gifts

10:00 to 11:30am Hierarchical Pentecost Divine Liturgy

11:45 am-12:00 pm Panakhyda in Cathedral crypt Morning — Alternative option

Bishops and priests from Ukraine and Western Europe travel to different parishes throughout the Archeparchy, preside or concelebrate Divine Liturgies and share with local congregation their eparchies' experience of the Gifts of the Holy Spirit Afternoon

Blessings of graves at St. Mary's (Fox Chase) and Cathedral cemetery (Langhorne)

Registration form for intronization

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScAMskin18oPPj6HZ2GKHNRbY_S2-JIbPk4wDOjI8hplJDI/Eg/viewform